



**VOYAGEURS
IMMOBILES**
compagnie de création

G'ZAAGIIN *maleiki*
Je te promets une forêt

17 avril 2023 –

Lancement de l'album basé sur le
Spectacle théâtral et musical immersif pour les tout-petits
Tournée canadienne et dévoilement d'activités d'accompagnement

Voyageurs Immobiliers, Cie de création, en coproduction avec le **Théâtre français du Centre national des Arts**, avec le soutien de la **Maison Théâtre** et de la **Ville de Val-d'Or**.



**PARUTION DE L'ALBUM SOUS L'ÉTIQUETTE DE
MUSIQUE ACTUELLE AMBIANCES MAGNÉTIQUES**

[Écouter un extrait](#)

« Nous parlons d'une forêt comme on parle d'un abri, d'une maison léguée, à habiter ensemble, maintenant et demain. Cette forêt nous nous y sommes retrouvées pour l'écouter et improviser ensemble. Nous avons étendues nos techniques, échangé archet et bâton, mêlé nos souffles à ceux des caisses et des peaux du tambour et du violoncelle, à ceux des rivières et du vent. »

G'zaagiin, ça veut dire *je t'aime*, en anishinaabemowin, la langue qu'**Emily Marie Séguin, compositrice et interprète**, retrouve à travers sa communauté.

Maleiki, c'est le *tout-petit* en polonais, cette langue que **Milena Buziak, metteure en scène**, a dû laisser derrière elle, mais qu'elle transmet à ses enfants.

Je te promets une forêt s'adresse à l'enfant qui est au cœur de notre démarche, de notre engagement pour le futur. C'est la partie du titre qui est en français, langue maternelle de **Marie-Hélène Massy Emond, compositrice et interprète**, parce que c'est cette langue qui nous rassemble ici, aujourd'hui. Cette promesse, on la porte comme un drapeau, une offrande, une prière.

L'album et le spectacle ont été créés sur le territoire traditionnel non-cédé des Anishinaabeg. Il est de notre responsabilité de soutenir les communautés qui s'y retrouvent dans leur souveraineté et autodétermination.



**SPECTACLE THÉÂTRAL ET MUSICAL IMMERSIF POUR LES
TOUT-PETITS**

**En tournée au printemps 2023 à Montréal, Longueuil, Toronto,
Sudbury et Winnipeg**

[Voir les dates](#)

Joyeux mélange! Une metteure en scène d'origine polonaise, une créatrice franco-anishinaabe et une musicienne d'Abitibi : trois

artistes qui entrent en résonance pour inventer un spectacle forestier enivrant. Au pied des arbres majestueux, on est tous les enfants du monde.

Porté par la voix chaude et authentique d'**Emily Marie Séguin**, comédienne et musicienne, on peut aussi laisser résonner partout l'incroyable palette de sons de la violoncelliste **Marie-Hélène Massy Emond**... Parce qu'il n'y a pas que les cordes de son instrument en bois qui font de la musique! Derrière sa console, un rusé bruiteur active ses bols sonores et ses micros pour contribuer au tissage de cette forêt remplie de sons, de textures et de saveurs à déguster avec tous les sens et à tout âge.

Le spectacle est joué **en salle et en forêt**.

Dans la mise en scène de **Milena Buziak**, il révèle une grande puissance d'évocation propre à **Voyageurs Immobiliers**, une compagnie de création domiciliée à Gatineau, qui se distingue par son travail humaniste, engagé et exigeant.



UNE FORÊT DANS LA MAIN - PROJET NUMÉRIQUE

Activités à faire en famille ou en garderie tout en écoutant la musique de l'album. Chaque activité est accompagnée d'une **œuvre d'art visuel**, fruit d'une collaboration entre **Emily Marie Séguin (Canada)** et **Renata Buziak (Australie)**.

[Disponibles bientôt sur le site voyageursimmobiles.ca](http://voyageursimmobiles.ca)

L'équipe de Voyageurs Immobiliers promet une forêt, mais pas n'importe laquelle, une qui naît de la rencontre d'un tambour, d'un violoncelle et de la glace qui fond, une dont on ressort un peu plus heureux et vivant!

Équipe de création du spectacle : Milena Buziak, Marie-Hélène Massy Emond, Emily Marie Séguin, Chann Delisle, François Lachapelle, JF No, David Perreault Ninacs, Emmanuel Cognée

Équipe de création de l'album : Emily Marie Séguin, Marie-Hélène Massy Emond, Robin Servant et Milena Buziak

Équipe de création des activités : Emily Marie Séguin, Anne-Sophie Tougas, Renata Buziak, avec le regard extérieur de Brenda Rivers et Katy Tanguay



Source : Voyageurs Immobiliers, Cie de création / Voyageursimmobiles.ca

Contact Abitibi Marie-Hélène Massy Emond / mmassy_emond@yahoo.ca / 819-732-2132

Contact Ottawa Emily Marie Séguin / emilymariesequin@gmail.com / 613-282-1312